



Distr.  
GENERAL

A/51/605/Add.7  
6 December 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 97 повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

Доклад Второго комитета (Часть VIII)\*

Докладчик: г-жа Сильвия Кристина КОРАДО КУЭВАС (Гватемала)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел прения по вопросам существа в отношении пункта 97 (A/51/605, пункт 2). Решения по вопросам, не относящимся к конкретным подпунктам, были приняты на 26-м и 37-м заседаниях 5 ноября и 2 декабря 1996 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом данного пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/51/SR.26 и 37).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.2/51/L.11

2. На 26-м заседании 5 ноября 1996 года представитель Российской Федерации от имени Беларуси, Грузии, Латвии, Российской Федерации, Таджикистана и Украины внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Применение принципов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию в рамках международного сотрудничества по охране окружающей среды" (A/C.2/51/L.11), который гласил:

---

\* Доклад Комитета по данному пункту будет издан в нескольких частях под условным обозначением A/51/605 с добавлениями.

"Генеральная Ассамблея,

напоминая о принципах, содержащихся в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в частности о принципах, в соответствии с которыми государства имеют суверенное право разрабатывать собственные природные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и развития и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции,

напоминая также о том, что вследствие своей различной роли в ухудшении состояния глобальной окружающей среды государства несут общую, но дифференцированную ответственность и стандарты, применяемые одними странами, могут быть неуместными или сопряженными с необоснованными экономическими и социальными издержками в других странах,

напоминая далее о том, что одной из целей деятельности по разработке международно-правовых норм в области окружающей среды и устойчивого развития, закрепленных в Повестке дня на XXI век, является оказание содействия и поддержки эффективному участию всех заинтересованных стран, в частности развивающихся стран, в обсуждении, осуществлении, пересмотре и регулировании международных соглашений или документов, включая предоставление соответствующей технической и финансовой помощи и использование других имеющихся для этого механизмов и дифференцированных обязательств, где это необходимо, а также оказание содействия введению международных стандартов в области охраны окружающей среды, которые учитывали бы различные ситуации, складывающиеся в странах, и имеющиеся у них возможности,

1. призывает международное сообщество применять, по мере необходимости, в современной международной практике сотрудничества по охране окружающей среды и в рамках усилий по применению существующих международно-правовых документов в области окружающей среды и разработке новых документов принцип общей, но дифференцированной ответственности и продолжать в полной мере учитывать особые условия и потребности, в частности развивающихся стран и стран с переходной экономикой, способствуя тем самым выполнению ими своих обязательств по международным договорам;

2. настоятельно призывает международное сообщество оказывать содействие и поддержку эффективному участию всех соответствующих стран в выполнении своих обязательств в области окружающей среды и устойчивого развития, в том числе посредством оказания технической и финансовой помощи и использования других соответствующих механизмов, включая двусторонние и региональные каналы и многосторонние учреждения и фонды;

3. предлагает Генеральному секретарю в рамках подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, созываемой в целях проведения всеобъемлющего обзора и оценки выполнения Повестки дня на XXI век, представить информацию о применении принципов, содержащихся в Рио-де-Жанейрской декларации, и предложения в отношении дальнейших мер по их полному учету в деятельности по разработке международно-правовых норм и иных форм сотрудничества в области окружающей среды и развития;

4. предлагает Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии в 1997 году рассмотреть вопрос о применении закрепленных в Рио-де-Жанейрской декларации принципов

в рамках различных принятых к настоящему времени правовых документов с уделением особого внимания роли, которую играет Организация Объединенных Наций и ее органы, и вынести рекомендации относительно дальнейшей разработки международно-правовых норм в области устойчивого развития".

3. На 37-м заседании 2 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Мохаммад Реза Хаджи Карим Джаббари (Исламская Республика Иран) сообщил Комитету о том, что в связи с принятием проекта резолюции A/C.2/51/L.41 (см. A/51/605/Add.2, пункт 8) проект резолюции A/C.2/51/L.11 был снят его авторами.

-----